COMMISSION REGULATION (EEC) No 3549/86

of 21 November 1986

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 (1), and in particular Article 3 (1), first subparagraph, thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (3), as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 (4), and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 613 tonnes of skimmed-milk powder to be suppplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 (6), whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(2) OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.
(3) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(4) OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A	B	C
1. Programme	1986		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86		
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986		
2. Recipient	Euronaid		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient (2) (3)	—		
6. Total quantity	295 tonnes	190 tonnes	505 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency holding the stocks	—		
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kg		
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II		
12. Shipment period	Before 31 January 1987		
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	Before 15 February 1987		
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987		
15. Miscellaneous	(4) (8) (12)	(4) (8) (9) (10) (11) (12)	

Description of the lot	D	E
1. Programme	1986	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86	
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986	
2. Recipient	Euronaid	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	530 tonnes	568 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II	
12. Shipment period	Before 31 January 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 February 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987	
15. Miscellaneous	(4) (8) (9) (10) (11) (12)	

Description of the lot	F	G
1. Programme	1986	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86	
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986	
2. Recipient	Euronaid	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	645 tonnes	680 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Denmark, Ireland and United Kingdom	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II	
12. Shipment period	Before 31 January 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 February 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987	
15. Miscellaneous	(4) (8) (12)	

Description of the lot	H
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland
8. Intervention agency	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg according to point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'NIC-166 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 10 January 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (12)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay so as to determine the necessary shipping papers.

(4) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(6) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(8) The supplier shall send a copy of the original invoice to:
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam

(9) Shipment to take place in 20-foot containers;
conditions: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(10) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

(11) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(12) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	295	45	SSP	Madagascar	Madagascar / SSP / 61300 / Tananarive / Action de SSP / Pour distribution gratuite
		50	AATM	Madagascar	Madagascar / AATM / 61705 / Fianarantsoa via Toliary / Action de AATM / Pour distribution gratuite
		100	Caritas F	Comores	Comores / Caritas / 60506 / Moroni / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		100	DKW	Moçambique	Moçambique / DKW / 62312 / Maputo / Acção do DKW / Destinado a distribuição gratuita
B	190	90	WCC	Zambia	Zambia / WCC / 60707 / Lusaka via Dar es Salaam / Action of WCC / For free distribution
		50	DKW	Zimbabwe	Zimbabwe / DKW / 62315 / Harare via Durban / Action of DKW / For free distribution
		30	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 62314 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution
		20	DKW	Swaziland	Swaziland / DKW / 62313 / Mbabane via Durban / Action of DKW / For free distribution
C	505	260	Caritas B	Zaïre	Zaïre / Caritas / 60202 / Kinshasa via Matadi / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		40	Caritas	Tchad	Tchad / Caritas / 60500 / Sarh via Douala / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		40	Caritas F	Tchad	Tchad / Caritas / 60501 / Moundou via Douala / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		40	Caritas F	Tchad	Tchad / Caritas / 60502 / Moundou via Douala / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		125	Caritas F	Congo	Congo / Caritas / 60504 / Pointe noire / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
D	530	145	Caritas F	Burkina Faso	Burkina Faso / Caritas / 60508 / Ouagadougou via Abidjan / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		100	AATM	Burkina Faso	Burkina Faso / AATM / 61724 / Ouagadougou via Abidjan / Action de AATM / Pour distribution gratuite
		60	AATM	Côte d'ivoire	Côte d'Ivoire / AATM / 61725 / Abidjan / Action de AATM / Pour distribution gratuite
		30	AATM	Togo	Togo / AATM / 61703 / Lomé / Action de AATM / Pour distribution gratuite
		195	Caritas G	Mali	Mali / Caritas / 60503 / Bamako via Abidjan / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
E	568	200	CRS	Pakistan	Pakistan / Cathwel / 60109 / Islamabad via Karachi / Action of CRS / For free distribution
		150	CAM	India	India / CAM / 62007 / Bombay / Action of CAM / For free distribution
		20	APB	India	India / APB / 61604 / Madras / Action of APB / For free distribution
		17	APB	India	India / APB / 61603 / Kanyakumari via Tuticorin / Action of APB / For free distribution
		20	APB	India	India / APB / 61602 / Cochin / Action of APB / For free distribution
		30	APB	India	India / APB / 61601 / Bombay / Action of APB / For free distribution
		50	APB	India	India / APB / 61600 / Calcutta / Action of APB / For free distribution
		13	APB	India	India / APB / 61605 / Madras / Action of APB / For free distribution
		68	AATM	Perú	Perú / AATM / 61710 / Arequipa vía Puerto Matarani / Acción de AATM / Destinado a la distribución gratuita
		290	Caritas G	Sénégal	Sénégal / Caritas / 60507 / Dakar / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		190	Caritas I	Sénégal	Sénégal / Caritas / 60608 / Rufisque via Dakar / Action de Caritas Italiana / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Sénégal	Sénégal / AATM / 61726 / Bambey via Dakar / Action de AATM / Pour distribution gratuite
		25	Caritas B	Guatemala	Guatemala / Caritas / 60227 / Guatemala City vía Sto. Tomás de Castilla / Acción de Caritas Bélgica / Destinado a la distribución gratuita
F	645	40	Caritas B	Djibouti	Djibouti / Caritas / 60210 / Djibouti / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		30	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60408 / Beira / Acção da Caritas Germânica / destinado a distribuição gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		60	Caritas F	Djibouti	Djibouti / Caritas / 60509 / Djibouti / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		30	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 60611 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas Italiana / For free distribution
		45	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 60609 / El Obeid via Port Sudan / Action of Caritas Italiana / For free distribution
		95	CRS	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 60102 / Quiche vía Sto. Tomás de Castilla / Acción de CRS / Destinado a la Distribución gratuita
		150	DKW	Brasil	Brasil / DKW / 62311 / Paulista via Recife / Acção do DKW / Destinado a distribuição gratuita
		195	SOSO	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 63902 / Rama via Corinto / Acción de SOSO / Destinado a la distribución gratuita
G	680	60	Oxfam B	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam B / 60828 / Managua vía Corinto / Acción de Oxfam B / Destinado a la distribución gratuita
		100	Caritas F	Bénin	Bénin / Caritas / 60505 / Cotonou / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite